



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1267
25 March 1998

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1267-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
во вторник, 17 марта 1998 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н АБУЛ-НАСР

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ
(продолжение)

- Десятый-четырнадцатый периодические доклады Камеруна (продолжение)
- Второй-седьмой периодические доклады Камбоджи (продолжение)
- Проект выводов Комитета, касающихся четырнадцатого периодического доклада Российской Федерации

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (Пункт 7 повестки дня) (продолжение)

Десятый-четырнадцатый периодические доклады Камеруна (CERD/C/298/Add.3)

1. По приглашению Председателя члены делегации Камеруна занимают места за столом Комитета.
2. Г-жа САДДИК АЛИ хотела бы ознакомиться с дополнительной информацией о положении пигмеев, нанимаемых предпринимателями для работы в лесном хозяйстве и получающих, как сообщается, заработную плату ниже нормы. Кроме того, она хотела бы узнать об условиях лесоразработки.
3. Г-н ЭБАН ОТОНГ (Камерун), руководитель отдела по политическим вопросам в министерстве по вопросам территориального управления, говорит, что Национальный комитет по правам человека и свободам, созданный в 1992 году, начал свою деятельность с активных консультаций с правительством, дипломатическими представительствами, НПО и зарубежными ассоциациями. Впоследствии он стал проводить мероприятия во всех провинциях страны в целях информирования населения об имеющихся у них правах. Созданная в рамках этого Комитета комиссия по информированию проводила семинары, являющиеся наиболее приемлемой формой распространения информации о правах человека.
4. Комитет получил более 2 500 жалоб, касающихся случаев нарушения прав человека и свобод, посещал пенитенциарные заведения, жандармские бригады, комиссариаты полиции и наблюдал за ходом выборов. Комитет, в состав которого входят представители НПО, активно сотрудничает со многими НПО, в частности с Движением англоязычного населения Камеруна, Международным союзом по правам человека, Ассоциацией борьбы против насилия в отношении женщин, Ассоциацией "Агора", Африканской организацией по наблюдению за соблюдением прав человека, Ассоциацией по оказанию помощи лицам, находящимся в бедственном положении, "Международной амнистией", Лигой по вопросам образования детей и женщин и Международной федерацией прав человека. В поддержку этих инициатив ведется активная пропагандистская кампания.
5. Задача по подготовке сотрудников правоохранительных органов возлагается не только на Комитет, но и на государственные власти и другие учреждения в рамках децентрализованного сотрудничества. Так, например, 5 февраля 1998 года в Яунде был организован семинар, посвященный вопросам базовой подготовки сотрудников пенитенциарных учреждений.

6. В статье 1 закона № 90/052 от 19 декабря 1990 года, касающегося свободы социальных отношений, подтверждается, что свобода прессы гарантируется Конституцией. Этот закон отменяет цензуру, но закрепляет принципы защиты нравов и общественного порядка, которые являются универсальными принципами любого правового государства. Меры по задержанию журналистов и приостановлению деятельности ряда органов печати, о которых шла речь, принимаются не произвольно, а на основании законов и правовых положений Республики Камерун. Все эти случаи рассматриваются судебными инстанциями. Лица, деяния которых были признаны преступными, пытались осуществлять свое право на свободу прессы в ущерб чужим правам. В случае, о котором идет речь, г-н Ньяве написал статью, ущемляющую право третьего лица на частную жизнь.

7. Кроме того, закон гарантирует независимость судебных органов, поэтому лица, считающие, что их права были нарушены, располагают соответствующими средствами правовой защиты.

8. Камерун является демократическим государством, включившим в свое действующее право все международные договоры по правам человека, поэтому органы государственной власти обязаны защищать свободы всех граждан. В Камеруне гармонично сочетаются интересы граждан и требования защиты индивидуальных свобод. К сожалению, сведения о свободе прессы в Камеруне зачастую выставляют некоторые факты в искаженном свете и касаются лиц, которые ставят под угрозу ценности, защищаемые Конституцией и законодательством Республики.

9. Что касается так называемых оппозиционеров, которые, как утверждается, были незаконно задержаны традиционными вождями - "ламибе", то речь в данном случае идет о правонарушителях, которые, в порядке борьбы с бандитизмом, были арестованы при содействии этих вождей, оказывающих помощь администрации, и заключены под стражу. В скором времени эти правонарушители предстанут перед судом. В сообщении, в котором упоминается о вышеупомянутых задержаниях, лишь голословно перечисляются факты, не подкрепленные никакими убедительными доказательствами, и в этой связи г-н Эбан Отонг просит не цитировать понапрасну фамилии таких задержанных оппозиционеров.

10. В связи с угрозой забастовки в 1996 году после назначения представителей правительства г-н Эбан Отонг отмечает, что законом об организационном устройстве общин предусматривается назначение на должности руководителей общин, где действует особый режим государственных должностных лиц. Поэтому такая мера не носит дискриминационного характера, а применяется лишь в порядке осуществления закона. Впрочем, сегодня все муниципальные советы, которых касается эта мера, функционируют нормально.

11. Проекты текстов, связанных с созданием децентрализованных административно-территориальных образований, предусмотренных новой Конституцией, дорабатываются и, возможно, будут переданы на рассмотрение Национального собрания на следующих сессиях (в июне, ноябре или марте).

12. Условия содержания заключенных в пенитенциарных учреждениях всегда являлись предметом тенденциозных комментариев, которые зачастую не отражают действительность. В 1992 году Камерун приступил к осуществлению масштабной реформы в этой области в целях улучшения условий содержания заключенных по всей стране. На основании указа № 92/052 от 27 марта 1992 года заключенные имеют право на сбалансированный и достаточный ежедневный рацион, состоящий из местных продуктов питания и отвечающий в каждом случае религиозным канонам. В центрах содержания под стражей имеются медицинские пункты. Вместе с тем на практике возможны ситуации, когда в определенных местах возникают трудности со снабжением продуктами питания или медикаментами по причине различных сложных обстоятельств и непредвиденных климатических изменений. Это не следует толковать как явно выраженное стремление со стороны правительства проводить политику какой бы то ни было дискриминации, тем более что снабжение зависит от имеющегося в наличии персонала, а не от тяжести наказания.

13. Г-н ЭКУМУ (Камерун), комментируя утверждения о том, что представители племени, выходцем из которого является президент Республики г-н Бийя, занимают руководящие должности в правительстве, указывает, что речь идет лишь об одном министре. Генеральный секретарь в канцелярии президента Республики по происхождению пёль, министр по вопросам обороны – суданец. Эти примеры явно свидетельствуют о том, что цель таких утверждений заключается лишь в том, чтобы нанести ущерб репутации страны.

14. Что касается руандийцев, которые, как предполагается, участвовали в актах геноцида и выдать которых потребовали Международный уголовный трибунал, Бельгия и Руанда, то глава государства в соответствии с нормами международного права передал их Трибуналу. Глава государства принял такое решение, поскольку в Руанде не существует судебных гарантий и применяется смертная казнь.

15. В связи с эмигрантами стоит отметить, что речь идет о выходцах с пяти континентов: в частности, можно упомянуть об индопакистанцах, греках, африканцах, европейцах и американцах. Например, оптовой торговлей занимаются выходцы из Азии и ливанцы. Несмотря на территориальный спор между Нигерией и Камеруном, нигерийцы беспрепятственно занимаются коммерческой деятельностью. Этого нельзя сказать о судьбе камерунцев, проживающих в Нигерии. Иностранцы, имеющие полученный на законном основании вид на жительство, проживают в Камеруне без всяких проблем, однако многие иностранцы лишены такой возможности по причине искусственных границ, унаследованных от колониальной эпохи. Как, например, различать граждан разных стран, принадлежащих к одной и той же этнической группе или семье?

16. В связи с вопросом одного из членов Комитета об отношениях между мусульманами и кирдис – немусульманами, проживающими на севере страны, г-н Экуму подтверждает, что в Камеруне ни одна из религий не занимает доминирующего положения. Кроме того, кирдис, права которых, как сообщается, ущемляются, представлены во всех государственных структурах.

17. Во время открытия сессии Председатель Комиссии по правам человека, приводя слова Генерального секретаря г-на Кофи Аннана, сказал, что гуманитарные организации должны подкреплять формулируемые ими утверждения соответствующими доказательствами. Г-н Экуму считает, что международные отношения строятся на принципе уважения государств и обнародовании достоверной информации. Фиктивной гуманитарной деятельностью заниматься не следует. Доклады государственного департамента США, Международной федерации прав человека или "Международной амнистии" повторяются из года в год начиная с 1990 года, но не подкрепляются никакими надежными доказательствами. Правительству Камеруна хотелось бы знать, интересуются ли гуманитарные организации судьбой сирот, вдов и лиц, убитых так называемыми оппозиционерами, которые на самом деле являются уголовными преступниками.

18. Вместе с тем г-н Экуму отмечает, что получить статус беженца иногда крайне трудно. Так, например, выходцы из Конго (Браззавиль), находящиеся в Камеруне, по-прежнему ожидают, когда УВКБ признает за ними статус политических беженцев.

19. Использование коренных языков поощряется по линии средств массовой информации, главным образом по линии государственных служб радиовещания и телевидения. Вместе с тем французский и английский языки остаются официальными государственными языками и основными языками общения. При этом можно отметить, что все камерунцы, получившие начальное школьное образование, осваивают один из этих двух языков и стремятся говорить и на том, и на другом.

20. Наконец, был задан вопрос о вырубке лесов и ее последствиях для пигмеев. В Камеруне существует закон о лесоразработках, и в контексте усилий по защите лесных богатств и их рациональной эксплуатации министерство окружающей среды сотрудничает, в частности, с Всемирным фондом природы и Международным институтом по тропической древесине в Монпелье.

21. Г-н ЮМСИ (Камерун), руководитель отдела по вопросам законодательства в министерстве юстиции, в заключение хотел бы отметить, что делегация Камеруна высоко оценила конструктивный обмен мнениями с Комитетом. Замечания и вопросы членов Комитета свидетельствуют о том интересе, который вызвали различные моменты, затронутые в докладе.

22. В частности, Комитет убедил делегацию Камеруна в необходимости включить в Уголовный кодекс содержащиеся в Конвенции положения о деяниях, квалифицируемых в качестве преступных, с тем чтобы в полной мере применять такие положения в уголовном праве. Она заверяет членов Комитета в том, что этот вопрос будет доведен до сведения компетентных правительственных органов.

23. Члены Комитета оценили усилия, предпринимаемые правительством Камеруна для улучшения положения определенных этнических групп и их реального вовлечения в жизнь страны в условиях полного уважения их самобытности. Правительство осознает тот факт,

что существующий разрыв между различными группами в сфере образования и уровне жизни может быть причиной появления комплексов превосходства у одних групп и неполноценности у других групп, что может привести к дискриминации. Именно для разрешения этой проблемы оно приняло политику, основанную на поиске сбалансированного решения и устранении всякого рода диспропорций, в целях содействия развитию истинной, полной разнообразия "камерунской самобытности". Тем не менее в силу бюджетных трудностей власти Камеруна ограничены в своих возможностях реализации принятой ими программы защиты прав человека в целом и борьбы против всех форм дискриминации. Оно высоко оценило предложение Комитета оказать ему стратегическое содействие в его попытках преодолеть существующие трудности.

24. Наконец, делегация приняла к сведению, что Комитет хотел бы получить дополнительную информацию по ряду вопросов, в частности по всем вопросам, связанным с деятельностью Комитета по правам человека и свободам. Она предпримет необходимые шаги, для того чтобы в следующем докладе этим вопросам было уделено должное внимание.

25. Г-н де ГУТТ (докладчик по стране), подводя итоги обсуждения, с удовлетворением отмечает факт представления четырнадцатого периодического доклада Камеруна, в котором объединены пять последних докладов, подлежавших представлению ранее; он констатирует, что этот документ был подготовлен в соответствии с указаниями Комитета. Он приветствует также тот факт, что в заседании принимает активное участие делегация, четкие устные разъяснения которой позволили лучше понять особенности этой страны.

26. Комитет высоко оценил представленные в докладе сведения о составе населения, социально-экономических и культурных показателях, юридической и институциональной базе защиты прав человека и роли Национального комитета по правам человека и свободам.

27. Вместе с тем он счел, что изложенные сведения об осуществлении статей 4, 5, 6 и 7 Конвенции недостаточно полны.

28. В частности, в связи с этническими меньшинствами Комитет хотел бы просить государство-участник представить в своем следующем докладе обновленную информацию о превентивных мерах по защите прав коренных народов, например пигмеев, кочующих меньшинств и других меньшинств, а также о положении четырех миллионов иностранцев, проживающих в Камеруне.

29. Что касается вопроса об охвате Уголовным кодексом Камеруна всех актов расовой дискриминации, предусмотренных в статье 4 Конвенции, то Комитет с удовлетворением отмечает заявление делегации о своем намерении рекомендовать властям Камеруна пересмотреть уголовное законодательство в целях его дополнения соответствующими положениями.

30. Кроме того, было бы желательно, чтобы правительство Камеруна представило в своем следующем докладе информацию и данные судебной статистики о жалобах, случаях привлечения к ответственности, обвинительных приговорах и решениях о возмещении ущерба, связанных с актами расовой или этнической дискриминации.

31. Комитет хотел бы также получить информацию о мерах, принятых в целях поощрения подготовки сотрудников правоохранительных органов по тематике прав человека, стимулирования деятельности НПО и ассоциаций по борьбе с расизмом, а также повышения информированности общественности о положениях Конвенции, периодических докладах правительства и заключениях Комитета. Наконец, правительству Камеруна следует сообщить, намерено ли оно принять поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции и сделать факультативное заявление, предусмотренное в статье 14.

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что на этом Комитет завершил рассмотрение десятого-четырнадцатого периодических докладов Камеруна.

33. Делегация Камеруна покидает места за столом Комитета.

Заседание закрывается в 11 час. 10 мин. и возобновляется в 11 час. 30 мин.

Второй-седьмой периодические доклады Камбоджи (CERD/C/292/Add.2) (продолжение)

34. По приглашению Председателя г-н Суон (Камбоджа) занимает место за столом Комитета.

35. Г-н ван БОВЕН говорит, что доклад, переданный государством-участником (CERD/C/292/Add.2) с задержкой по вполне понятным причинам, обусловленным существующими трудностями, хорошо подготовлен и надлежащим образом оформлен. Докладчик по стране г-н Ютсис его глубоко проанализировал на предыдущем заседании и высказал по нему свои замечания, к которым он присоединяется.

36. Все знают, что в 70-е годы Камбоджа пережила настоящий кошмар и что ООН и международное сообщество по различным причинам оставались, к сожалению, безучастными к совершавшимся злодеяниям. Сегодня по-прежнему приходится констатировать, что лица, ответственные за геноцид в этой стране, остаются безнаказанными.

37. Так например, как подчеркнул в своем докладе Специальный представитель Генерального секретаря по правам человека в Камбодже г-н Хаммарберг, "камбоджийские власти не арестовали и не привлекли к суду ни одного "красного кхмера". Никто из них не признал себя виновным и даже не принес камбоджийскому народу извинения за свои действия". ...Тот факт, что правительство никак не реагирует на эти серьезные нарушения прав человека, имевшие место в прошлом, создает атмосферу безнаказанности и оказывает негативное воздействие на каждого члена камбоджийского общества" (E/CN.4/1998/95, пункты 72 и 76).

38. Вместе с тем нельзя не выразить удовлетворение по поводу возобновления диалога с государством-участником. Рассматриваемый доклад, подготовленный при помощи Центра Организации Объединенных Наций по правам человека, в целом удовлетворителен, но в нем все же имеются некоторые пробелы и содержатся определенные утверждения, в которых можно усомниться. Так, например, в пунктах 5 и 69 указывается, что на протяжении своей истории Камбоджа никогда не знала социальных различий и на практике не было отмечено ни одного случая расовой дискриминации, что и объясняет отсутствие судебных разбирательств в этой связи. Если бы это было так, то данная страна безусловно являлась бы исключением во всем мире.

39. Достоинно также внимания упоминание в пункте 18 факта создания при Национальном собрании Комиссии по правам человека и рассмотрению жалоб. Он хотел бы получить информацию о деятельности этой Комиссии в последнее время.

40. Кроме того, он хотел бы ознакомиться с дополнительными сведениями по вопросу об этнических меньшинствах. На предыдущем заседании г-жа Цзоу задала вопросы о соблюдении основных прав китайского меньшинства, которое издавна проживает в Камбодже. Каково положение вьетнамского меньшинства, которое, согласно пункту 29 доклада, также относится к числу весьма многочисленных групп? Считаются ли китайцы и вьетнамцы полноправными гражданами?

41. В докладе ничего не говорится о положении меньшинств, проживающих на горных плато. Идет ли здесь речь просто об упущении? Вместе с тем, если сослаться на вышеупомянутый доклад Специального представителя Генерального секретаря по правам человека в Камбодже, горные народы, которые проживают главным образом в северо-восточных провинциях страны, составляют приблизительно 1% населения Камбоджи. В докладе указывается также, что самобытность этих общин, их традиционная культура и образ жизни поставлены под серьезную угрозу и что правительство никак не реагирует на то, что они существуют и являются гражданами своей страны (пункты 147 и 149). Выводы г-на Хаммарберга в этой связи аналогичны выводам, сформулированным Комитетом в прошлом году в Общей рекомендации № 23, на которую он непосредственно обращает внимание правительства Камбоджи.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ хотел бы исправить незначительную оговорку предыдущего оратора: Центр Организации Объединенных Наций по правам человека оказал помощь Камбодже не в подготовке доклада, а в разработке информационно-просветительской программы по вопросам прав человека для должностных лиц Камбоджи.

43. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС приветствует тот факт, что в заседании принимает участие представитель Королевского правительства Камбоджи, особенно если учитывать крайне сложную обстановку, которая по-прежнему существует в стране и которая в значительной степени препятствует соблюдению прав человека в целом и применению Конвенции в частности. Для исправления создавшегося положения правительство

Камбоджи вынуждено было обратиться за помощью к Центру по правам человека в разработке информационно-просветительской программы по вопросам прав человека для должностных лиц Камбоджи (CERD/C/292/Add.2, пункт 4).

44. Г-н Валенсия Родригес обращает внимание на тот факт, что существование в Камбодже 17 племен предполагает необходимость строгого контроля за применением Конвенции в этой стране. Поэтому положения, направленные на обеспечение равенства всех перед законом и соблюдение прав человека, закрепленных в Конституции, представляют собой комплекс позитивных мер, и Комитет с удовлетворением отмечает этот момент. Что касается практического положения дел, то он хотел бы узнать, каких результатов удалось достичь Комиссии по правам человека и рассмотрению жалоб и национальным и международным неправительственным организациям, упомянутым в пункте 18 доклада, и каким образом это способствовало более полному применению Конвенции.

45. Г-н Валенсия Родригес узнал из доклада (пункт 27) о том, что положения международных конвенций имеют преимущественную юридическую силу над нормами внутреннего права в Камбодже. Заключительная формулировка этого же абзаца позволяет предположить, что административные власти ссылаются на такие международные конвенции только в случае отсутствия соответствующего внутреннего законодательства. Он был бы признателен представителю Камбоджи за уточнение этого вопроса.

46. Г-н Валенсия Родригес добавляет, что Комитету было бы интересно узнать, имел ли возможность Конституционный совет, о котором говорится в пункте 47, выносить решения о неконституционности текстов закона на том основании, что последние могут использоваться для подстрекательства к расовой дискриминации по отношению к этническим меньшинствам. Было бы также полезно ознакомиться с дополнительной информацией о мерах, которые принимает правительство для предупреждения расовой дискриминации, с учетом содержащегося в пункте 53 утверждения о том, что расовая дискриминация в Камбодже отсутствует. Что касается применения статьи 4 Конвенции, то он констатирует, что статья 61 временного уголовного закона (пункт 70 и последующие), который касается главным образом разжигания национальной, расовой и религиозной ненависти средствами массовой информации, по своей сфере применения соответствует статье 4 Конвенции только отчасти. Вероятно, требуется дополнительная информация по этому вопросу.

47. В связи с защитой свободы выражения своего мнения пункт 71, в котором предусматривается, что ассоциация журналистов обязана разработать кодекс профессиональной этики для запрещения любых публикаций, подстрекающих к расовой дискриминации, наводит на мысль о том, что правительство переложило на журналистов собственные обязанности. Существует опасение по поводу того, что если ассоциация журналистов не запретит распространение расистских идей, то это положение Конвенции не будет соблюдаться.

48. В связи с этим же вопросом Комитету было бы полезно узнать, какие меры принимает правительство для пресечения действий "красных кхмеров", которые продолжают пропагандировать расовую ненависть (пункты 75-77), и для наказания виновных.

49. Г-н Валенсия Родригес с беспокойством прочел в докладе (пункт 146) о том, что осуществление права на доступ к общественным местам и видам услуг и их использования должно соответствовать закону и обычаям и не должно наносить ущерба правам других лиц. Ни сопряжено ли соблюдение традиций и обычаев с риском создания условий для явного или скрытого проявления расовой дискриминации? Было бы желательно получить от правительства разъяснения по этому вопросу.

50. Комитету было бы полезно узнать о рассмотрении ряда законопроектов в связи с применением Конвенции и о планируемой дате их принятия. Было бы также полезно получить информацию о содержании данных текстов, в частности закона о гражданстве (статья 96), закона о наследовании (статья 105), закона о свободе мысли, совести и религии (статья 107), закона, регулирующего порядок создания ассоциаций (пункт 117), закона о праве создавать профессиональные союзы и вступать в них (пункт 124) и закона о создании профсоюзных организаций (пункт 126).

51. Г-н ШАХИ согласен с анализом доклада Камбоджи, сделанным г-ном Ютсисом, и с рядом замечаний, сформулированных г-ном ван Бовеном, в частности с замечаниями, касающимися атмосферы безнаказанности, которая позволяет виновным в совершении тяжких преступлений в Камбодже уйти от ответственности. Ввиду того, что правительство Камбоджи, насколько ему известно, обратилось к Организации Объединенных Наций за помощью в привлечении ответственных к суду и что вопрос об их предании суду поднимался в рамках Группы 7, он хотел просить представителя Камбоджи ознакомить Комитет с информацией о мерах, которые правительство намеревается принять для наказания виновных. Каковы перспективы в связи с этим вопросом?

52. Г-н СУОН (Камбоджа), советник премьер-министра, отвечая на вопросы г-жи Цзоу и г-на ван Бовена, говорит, что правительство Камбоджи облегчает условия пребывания в стране иностранцев, желающих обосноваться в Камбодже для работы, выдавая им вид на жительство в зависимости от продолжительности предполагаемой трудовой деятельности. Иностранка, вышедшая замуж за камбоджийца, может получить камбоджийское гражданство, а родившийся у такой супружеской пары ребенок приобретает камбоджийское гражданство на основании права почвы. В 18 лет этот ребенок может окончательно выбрать себе камбоджийское гражданство. Никакой дискриминации в отношении детей, родившихся в браке между гражданами Камбоджи и иностранцами, не существует.

53. Что касается отношения камбоджийцев к иностранцам, то представитель Камбоджи утверждает, что ксенофобии по отношению к китайцам или вьетнамцам, издавна проживающим в Камбодже, не может существовать, поскольку Камбоджа применяет право почвы, на основании которого потомки этих лиц приобретают камбоджийское гражданство. Он добавляет, что в настоящее время готовится закон об иммиграции.

54. Г-н Суон очень внимательно выслушал конструктивные замечания, высказанные г-ном Ютсисом по докладу Камбоджи, и отметил, что они призваны помочь правительству Камбоджи улучшить ситуацию в стране, для чего необходимо восстановить мир. Эти замечания будут переданы правительству Камбоджи, которое внимательно их изучит.

55. В ответ на вопрос г-на де Гутта о конституционном совете, который планируется создать, он уточняет, что правительство Камбоджи работает над учреждением этого органа при активном содействии Конституционного совета Франции. Он добавляет, что в настоящее время готовится текст Уголовного кодекса и что этот документ должен позволить разрешить ббльшую часть упомянутых проблем.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит представителя Королевского правительства Камбоджи за предоставленные им ответы на некоторые из вопросов членов Комитета. Последний, безусловно, учитывает трудности, с которыми приходится сталкиваться Камбодже, и с удовлетворением принимает к сведению заверения представителя Камбоджи в том, что замечания, высказанные членами Комитета, будут должным образом приняты во внимание правительством и отражены в следующем периодическом докладе Камбоджи.

57. Г-н ЮТСИС (докладчик по стране) благодарит правительство Камбоджи за усилия, которые оно предприняло для представления доклада Комитету, что свидетельствует также о стремлении развивать диалог с органом, которому поручено следить за применением Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

58. Комитету следует учитывать, что Камбоджа сталкивается с проблемами политического характера, с одной стороны, и культурного плана, – с другой. Для их разрешения она в обязательном порядке должна добиться политической стабильности, необходимой для укрепления государственного аппарата, и положить конец конфликтам, которые являются причиной общественных потрясений и гражданской войны в этой стране. Только в таком случае она сможет отправлять правосудие и привлекать преступников к судебной ответственности на основании правовых норм.

59. В этой связи необходимо будет заменить временные законы постоянными нормами, что является непременным условием обеспечения стабильности в стране и создания обстановки, благоприятной для применения Конвенции. Необходимо будет также выяснить ряд вопросов, связанных со статьями 2 и 4 Конвенции, в частности изменить Конституцию 1993 года, которая предоставляет права и свободы только гражданам кхмерского происхождения, а также закон о гражданстве. Закон от 1996 года, признающий гражданами только лиц, рожденных от отца и/или матери камбоджийского происхождения, не учитывает тот факт, что заинтересованным лицам трудно доказать, что они отвечают требуемым условиям, и в еще большей степени усложняет положение определенных групп лиц, например вьетнамцев, которые, не имея возможности получить гражданство Камбоджи или Вьетнама, становятся апатридами. В этой связи Камбодже следовало бы ратифицировать международные документы, касающиеся прав апатридов и беженцев.

Кроме того, ей следовало бы признать правовой статус проживающих на ее территории 17 племен, которые относятся к числу наиболее уязвимых групп и которые к тому же лишены средств правовой защиты.

60. Наконец, г-н Ютсис призывает Комитет уделить более пристальное внимание вопросу о расовой дискриминации по отношению к вьетнамцам в Камбодже – крайне сложной проблеме, которая непосредственно относится к мандату Комитета.

61. Культурные аспекты расовой дискриминации в Камбодже обусловлены давними конфликтами, которые характеризуются такими вызывающими беспокойство особенностями, как утверждение расовой чистоты кхмеров по отношению к вьетнамцам. В этой связи следует подчеркнуть, что Комитет наделен соответствующей компетенцией и может оказать камбоджийскому правительству консультативные услуги, которые могли бы ему помочь разрешить эту серьезную проблему.

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ вновь благодарит Королевское правительство Камбоджи и объявляет, что на этом Комитет закончил рассмотрение второго-седьмого периодических докладов Камбоджи.

Г-н Суон (Камбоджа) покидает место за столом Комитета.

Проект заключений* Комитета, касающихся четырнадцатого периодического доклада Российской Федерации (документ, распространенный на заседании, только на английском языке: CERD/C/52/Misc.27, будущий документ CERD/C/304/Add.43)

63. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС (докладчик по стране) говорит, что Комитет должен высказать свое мнение по вопросу о том, каким образом ему следует представлять выводы, которые он передает государствам-участникам: по прежнему методу, предусматривающему использование нескольких частей – А, В, С, D и E, – или же в соответствии с упрощенной формулой, предложенной на восьмом совещании председателей органов, созданных на основании международных договоров по правам человека (договорных органов). Для удобства и для облегчения принятия Комитетом решения он представляет ему проект выводов, касающихся Российской Федерации, в соответствии с обеими формулами, т.е. два варианта (А и В), имеющие общее условное обозначение CERD/C/52/Misc.27.

64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет не связан решением, принятым председателями договорных органов. Он должен высказать собственное мнение по вопросу о методе представления передаваемых им государствам-участникам выводов, который он намеревается применять в будущем.

* Документ, содержащий вариант А и вариант В.

65. Г-н БЕНТОН напоминает о том, что на предыдущей сессии Комитета г-н Абу-Наср сам предложил изменить, как это сделали другие комитеты, метод представления выводов. Разделяя эту точку зрения, он составил проект (CERD/C/52/Misc.24, распространенный только на английском языке), во многом учитывающий решение, принятое на совещании председателей договорных органов, которые стремились облегчить для государств-участников работу по выполнению стоящих перед ними задач, что может быть достигнуто посредством формулирования более целенаправленных выводов. Поскольку нелегко отказаться от уже четко отработанного метода, Комитет – в том случае, если он решит изменить привычную формулу, – мог бы разрешить использование разных вариантов, пока не будет определена новая формула.

66. Г-н ван БОВЕН полагает, что прежде всего необходимо учитывать, что выводы являются результатом работы Комитета, и если, с одной стороны, они призваны способствовать диалогу с государствами-участниками и должным образом информировать Генеральную Ассамблею, то, с другой стороны, – и это не следует забывать – они должны также выполнять функции инструмента наблюдения за положением в той или иной стране, позволяя следить за развитием ситуации в период между моментом представления данного доклада и моментом представления следующего доклада. Комитет уже сократил объем своих докладов, и г-н ван Бовен выражает обеспокоенность по поводу этого стремления к экономии и к еще большей рационализации. В существующем виде нынешняя формула весьма полезна для тех, кто знакомится с выводами, поэтому ее следует изменять только после тщательного анализа.

67. Г-н НОБЕЛЬ выступает за использование гибкого подхода хотя бы потому, что Комитет по определенным вопросам и в определенных случаях мог бы формулировать подробные замечания, в других же случаях – только краткие замечания. В целом, вполне пригодны как вариант А, предложенный г-ном Валенсией Родригесом, так и вариант В либо любая другая формула, учитывающая оба варианта.

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, напоминает о положениях пункта 2 статьи 9 Конвенции, которыми должен руководствоваться Комитет при принятии решения.

69. Г-н ШЕРИФИС говорит, что экономить и рационализировать, безусловно, необходимо, но не в ущерб изложению позиции Комитета. Он напоминает о том, что независимо от того, какое решение примет Комитет, его нужно будет применять в отношении всех государств-участников – пусть даже с определенной степенью гибкости, и что именно этот вопрос требует самого тщательного анализа. Комитет мог бы посвятить его обсуждению необходимое время на следующей сессии, даже несмотря на то, что решения, которые он на ней примет, будут применяться только в 1999 году.

70. Г-н ГАРВАЛОВ придерживается того мнения, что с учетом нехватки времени и важности решения, которое необходимо принять, на данный момент Комитету следует ограничиться использованием метода представления выводов в существующем виде, – метода, который всегда давал ему возможность ясно излагать свою позицию, включая точки зрения по конкретным аспектам деятельности, например по тем вопросам, которые относятся к пункту 6 его повестки дня. Кроме того, он хотел бы узнать, почему председатели договорных органов стремятся упростить задачи, поставленные перед государствами-участниками. Нельзя допускать того, чтобы, руководствуясь таким намерением, комитеты воздерживались от критики государств, доклады которых они рассматривают. Не следует предпринимать никаких действий в ущерб мандатам каждого комитета. В этой связи было бы полезно изучить последний доклад председателей этих органов, поскольку, если каждый из них уполномочен представлять свой орган, ни один из них не может претендовать на то, что он представляет все органы в целом.

71. Г-н ДЬЯКОНУ подчеркивает, что, независимо от того, какой вариант представления выводов будет принят, это решение ни в коем случае не должно отражаться на содержании предложений и рекомендаций, которые Комитет адресует государствам-участникам, и не должно наносить ущерба мандату, который на него возложен в соответствии с Конвенцией. Вместе с тем нельзя отрицать и того, что обычно выводы Комитета излагаются излишне пространно, что, по его мнению, в значительной степени объясняется стремлением Комитета обеспечить соответствие и сбалансированность между той частью, которая посвящена основным вопросам, вызывающим обеспокоенность, и разделом, в котором он формулирует свои предложения и рекомендации. Эти два раздела, т.е. разделы D и E, следует объединить, что совершенно не отразится на сути текста обращения Комитета к заинтересованному государству-участнику. Возможно, Комитет примет временное решение, но рано или поздно ему все равно придется принять вариант, предложенный г-ном Дьякону, даже если это будет сделано по соображениям экономии времени.

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что Комитет по правам человека уже высказался за такое решение.

73. Г-н ЮТСИС отмечает, что в отличие от той точки зрения, которой придерживаются некоторые из его коллег, нынешнюю структуру выводов в строгом смысле этого слова нельзя назвать традиционной. Она была разработана с учетом требований краткости, простоты, систематизации и точности. Необходимо было облегчить диалог с государствами-участниками посредством изложения общей позиции Комитета по основным вопросам. Если государства-участники хотят знать подробности обсуждения, они могут ознакомиться с содержанием кратких отчетов.

74. В этой связи г-н Ютсис предлагает перенести вопрос о принятии решения о будущей форме выводов на следующую сессию, предостерегая от опасности смешения таких понятий, как простота и упрощенчество, а также стремление к сокращению объема

документов и стремление к сокращению ради сокращения – опасности, которая неизбежно возникает при попытках чрезмерной экономии на объеме документации. Объединение частей D и E, по его мнению, является не совсем приемлемым решением, поскольку время, которое Комитет тратит на подготовку этих двух разделов, – это не потерянное время, а время, потраченное с пользой.

75. Г-н ШАХИ выступает за то, чтобы до принятия решения более тщательно изучить рекомендации председателей договорных органов, поскольку, по его мнению, нет необходимости в срочном изменении нынешней структуры выводов. В свои доклады Комитет уже и так включает значительно меньше информации, чем он это делал раньше, так как сейчас в них содержатся только выводы и рекомендации. Чем более целенаправленными являются рекомендации Комитета и его диалог с государствами-участниками, тем в большей степени они касаются конкретных вопросов, порой даже технических; стремление максимально сократить объем может привести к тому, что текст будет малопонятен и потеряет свою практическую ценность. Сопоставляя варианты А и В выводов по Российской Федерации, представленные Валенсией Родригесом, он отмечает, что упрощенный вариант действительно намного короче первоначального варианта, однако в первоначальном варианте факторам и трудностям, мешающим применению Конвенции, посвящено всего несколько строк, а та часть, в которой говорится о позитивных аспектах, состоит всего из нескольких абзацев, что, по его мнению, соответствует рекомендациям председателей договорных органов. Поэтому, с его точки зрения, нет необходимости изменять нынешнюю формулу, хотя он согласен предусмотреть такую возможность.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.